## d.211. 25





PHYSIOLOGICAI BASES OF THE SYMBOLS.


Coproght, iSSi, by Mifanher Melohafe Bela.


as salem, mass. yo

# DEDICATION 

TO

ALE.JANDER $\mathcal{F O H N}$ ELLIS, ESQ., F.R.S.

* 

Dear Sir:
Tou were among the earliest to put the system of "Visible Speech"一then unpublished - to a series of practical tests; ant your name - that of the highest authority on phonetics - in endorsement of the claims of the System, at once sufficed to bring it into notice. In expression of my grateful recollection of your kindness, and impartiality of judgement, I desire to dedicate to you this new exposition of Visible Speech, and manual of "Sounds and their Relations."

With much respect,
$I$ am, Dear Sir,
Tours very truly. THE AUTHOR.

## PREFACE.

THE Inaugural Edition of "Visible Speech" was not intended, or adapted, for the popular introduction of the System, but for the use of the comparatively limited class of Students of Philology. Visible Speech has now been brought into such wide practical applications-not only in this field of scholarship; but in the work of foreign Missions; in the treatment of Impediments and Defects of Speech; in teaching Articulation to the Deaf; in facilitating the acquisition of Foreign Languages; in the teaching of Elocution; and in the training of Common School Teachers-that a simpler and more practical Manual of the System was urgently called for. "Sounds and their Relations," which could not be exemplified by means of ordinary letters, are here exhibited in the symbols of Visible Speech. This Work thus serves the double purpose of teaching the varieties and relations of all Linguistic Sounds, and, at the same time, presenting
the entire details of the system of Visible Speech. with simplicity and clearness. A largely extended sphere of utility will, it is hoped, be opened for the system by the publication of this popular manual, and by this application of the symbols to the exhibition of familiar and other "Sounds AND TIIEIR Relations."

SS Fayette Street,
West Washingtos, D. C.
September, 1881.

## CONTENTS.

PAGE
Introduction ..... ISection First.-Explanation of the VisibleSpeech Symbols and Classification ofElementary Sounds5
High and Low Lines ..... 5
Straight Lines and Curves ..... 6
Right and Left Lines ..... 7
Upward and Downward Curves ..... S
Divided Lines ..... 9
Closed Curves ..... 9
Vocalized Consonants ..... 9
Primary and Wide Vowels ..... IO
Nasal Elements ..... I I
Throat Consonants ..... I 2
Modifiers ..... I 2
Glides ..... 13
Clicks, etc. ..... I 4
Section Second.-Phoneticizing ..... 19
Part First - Consonants.
Lip Consonants ..... 19
Back ..... 22
Top ..... 25
Point ..... $2 S$
Part Second-Vowels.
Front Vowels ..... 35
Back "، ..... 37
Mixed ..... 41
Round ..... 45
Section Third.-Recapitulative Tables, etc. ..... 59
Table of Consonants ..... 59
Table of Vowels ..... 60
Table of Glides ..... 61
Table of Modifiers, ctc. . ..... 61
Tables of English Elementary Sounds ..... 62
Exercises ..... 63
Section Fourth.-English as Spoken, etc. ..... 69
I. Vocabulary Style.
Means of Acquiring Distinction ..... 72
11. Colloquial Style.
Means of Acquiring Distinction ..... 76
Extract from Nicholas Nickleby ..... 79
Illustration of Lowland Scotch ..... S5
"6 of French ..... S7
" of German ..... SS
Section Fifth.-Supplementary Revicw, etc. ..... 91
Essentials of Articulation ..... 91
Application of Visible Speech to the teach- ing of Articulation to the Deaf ..... 100
=SOUNDS HND THEIR RELHPIONS

## INTRODUCTION.

ALL attempts to show the phonetic elements even of a single language by means of ordinary letters require the use of key-words, diacritic signs and arbitrary distinctions to a very inconvenient extent; and after all has been done that can be done, the result is imperfect, complex, and difficult of application; while the extension of the scheme to other languages is impracticable.

By means of the system of Visible Speech, all possible phonetic elements, and all the organic, mechanical and other relations of sounds, are expressed by symbols which have an absolute and uniform value in every context, so that speech of any variety is made legible in fac simile by readers in all countries. Those to whom the language is vernacular, and foreigners who have never heard the spoken tongue, must pronounce its Visible Speech transcript exactly alike.

The principles of Visible Speech are sufficiently simple for popular apprehension and application ; and this work is designed to familiarize them to English-speaking readers. The entire system is here presented. Linguistic sounds of every variety - native, foreign, dialectic, etc. - are defined and exemplified; and "English as Spoken"-as well as the vocabulary pronunciation indefinitely indicated in dictionaries - is fully illustrated. This cosmopolitan scheme of speech-symbols cannot be
better propagated than by its application to exhibit the pure phonetics of the language of the two foremost nations in the world - Great Britain and America.

The explanation of Visible Speech symbols contained in the next section should be carefully perused, to enable the reader to profit by the unique property of the letters, in facilitating the acquisition of foreign sounds. The correlation of symbols to sounds will be found to be so close and obvious, that when the elements of any one language are learned, the pronunciation of any other language, will, through its Visible Speech letters alone, be mastered with ease and certainty.

The organic basis of the symbols is exhibited in the Frontispiece.

## SECTION FIRST.

EXPLANATION OF THE VISIBLE SPEECH SYMBOLS AND CLASSIFICATION OF ELEMENTARY SOUNDS.

## Sounds and their Relations.

## SECTION FIRST.

## EXPLANATION OF THE VISIBLE SPEECH SYMBOLS AND CLASSIFICATION OF ELEMENTARY SOUNDS.

## High and Low Lines.

AMONG ordinary letters, some are of uniform height, as:
a c e m n or suver
and others extend above or below the general line, as:
bdheltf; gjpqy.

This diversity is pleasing to the eye, but it expresses no principle. In Visible Speech-letters, while the eye is gratified with the same variety, the differences are made to express important distinctions: Thus:

All characters which extend above or below the general body of the letters are Vowels. For example:


```
universal alphabet of visible speech.
```

Here, every eye distinguishes at once the vowels from the consonants, and also perceives at a glance the number of syllables in each word, as every vowel forms a syllable.

Further, the ascent or descent of the vowel lines expresses a corresponding difference in the organic formation of the sounds. High lines denote sounds modified by a high position of the tonguc; low and intermediate lines denote sounds modified by relatively lower positions of the tongue. Thus the reader sees that the vowels are all high in the words

$$
\begin{aligned}
& 3 \int \mho \int \theta \omega+\text { voftos } \\
& \text { visible spech; }
\end{aligned}
$$

and that the first vowel is low, and the other vowels are intermediate, in the word

$$
\begin{aligned}
& \text { alphahet. }
\end{aligned}
$$

## Straight Lincs and Curves.

In connection with the preceding explanation of high and low lines, the reader will now note the principle that all vowel symbols consist of straight lines, and that all consonant symbols consist of curves.

The physiological bases of this principle of symbolization are:
I. The linear form which the aperture of the glottis assumes in vocalization; for which reason a straight line is the sign of abice.
II. The lines of curvature of the tongue and the lips in forming the different consonant elements (the face being turned to the right); on which account a curve, according to the direction in which it is drawn, is the sign of all the organs of articulation. Thus:

$$
\begin{array}{llll}
\text { C } & 0 & \cup & 0
\end{array}
$$

Back (of tongue). Top (of tongue). Point (of tongue). Lip.

## Right and Left Sigus.

Among ordinary letters, some have their distinctive parts on the right side, and some on the left, as:
befhkpr, etc.; adjqy, etc.;
but the difference conveys no meaning. In Visible Speech letters, right and left have a distinct organic signification. All curves turned to the right represent consonants modified by the lips, as:

$$
\text { (Lip) } \quad \text { ) } 3 \text { D }
$$

All curves turned to the left represent consonants formed by the back of the tongue, as:
(Back) $C \quad E \quad a \quad C$
On the same principle "mixed" letters-combining one of the curves as primary with its opposite as secondary - show that the phonetic effect of the primary curve is modified by that of its opposite. Thus:
(Back-mixed) C」 (Lip-mixed) ŋ

In vowel letters, distinctive signs on the right side
of the straight line denote sounds modified by the front of the tongue，as：

## 

Distinctive signs on the left side of the straight line denote sounds modified by the back of the tongue，as：

## （Back） 11 〕〕JJ も $\ddagger 子 子 f f$

On the same principle，vowel letters which com－ bine right and left signs denote elements that are modified simultaneously by both the back and the front of the tongue，as：

## （Mixed）IT12II まモもも王壬

## Upzuard and Dozenzuard Curves．

In accordance with the principle of symbolization explained at page 7，all upward curves represent consonants which are formed by the arched middle or top of the tongue，as：
（Top）$\cap \quad \cap \quad \Omega \Omega$
All downward curves（the ends of which are turned upwards）represent consonants which are formed by the raised point of the tongue，as：
（Point）$\cup \quad \omega \quad$ O
＂Mixed＂curves denote elements in which the effect of the primary curve is modified by that of of its opposite，as：
（Top－mixed）$\Omega \Omega$（Point－mixed）$\because \sim$ US

## Divided Lines．

Divided，or indented，curves denote consonants which have lateral or interstitial apertures for the emission of the breath，as：
（Divided）
を โ M s $\omega$ ひ 3 ふ
The corresponding primary（or centre aperture） consonants are：

```
(Primary) c c \cap \Omega U ひ Ј న
```

Divided，or barred，vowel lines denote sounds which have a double modification，being＂rounded＂ by the lips as well as moulded by the tongue． Thus：
（Labialized or＂Round＂Vowels）

## 

Closed Curves．
All open curves（C（ ）V 3 etc．）denote conso－ nants in forming which the breath（modified by the symbolized organs）is freely cmitted．Closed curves denote that the breath is stopped and shut in by the symbolized organs．Thus：
（Shut）$\quad \underset{\mathrm{k}}{\mathrm{a}} \underset{\mathrm{g}(\text { Sce } " T \mathrm{Top} \text { Shut＂}) \mathrm{t}}{\mathrm{Q}} \underset{\mathrm{d}}{\mathrm{O}} \underset{\mathrm{p}}{\mathrm{O}} \underset{\mathrm{b}}{\text { D }}$

## Vocalized Consonants．

The difference between non－vocal and vocal con－ sonants is uniformly expressed by a straight line
－the sign of voice－drawn within the consonant curve to denote the addition of vocality．Thus：

 b w v d r 1 z dh zh y g

The mutual relations of all these elements are thus clearly embodied in the forms of the letters．

Primary and Wide Vowels．
A SOlid point on a vowel line denotes a＂pri－ mary＂vowel；an open hook on a vowel line de－ notes a＂wide＂vowel．Thus：

| （Wide） |  |
| :---: | :---: |

Primary and wide vowels have nearly the same formation，but the＂wide＂vowels have an addition－ al expansion of the soft palate，enlarging the back cavity of the mouth．The phonetic resemblances and characteristic differences will be perceived in pronouncing the following pairs of words：

| （Primary） | $[+\omega$ | ［®®） | 〕ข | fic | $D \neq \omega$ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | ect 1 | c $n$ d | u s | a 11 ． | pool |
| （Wide） | ［ $\omega$ | し®® | Jひa | 于代 | Dt $\omega$ |
|  | i 11 | $\mathrm{a}_{0} 1 \mathrm{~d}$ | ask | 011 | pull． |

## Nasal Elements.

All nasal elements are distinguished by a waving line ( $\int$ or - ). In consonants the sign of nasality is incorporated with the letter, as:

| $\epsilon$ | $\widetilde{\sim}$ | $\Re$ |
| :--- | :--- | :--- |
| ng | n | m |

These three letters will be observed to consist merely of the nasal sign added to the letters

$$
\begin{array}{cc}
\mathrm{G} & \underset{\mathrm{~d}}{\text { © }} \\
\mathrm{d} & -\mathrm{B}
\end{array}
$$

Hence the relation between $g$ and $n g, d$ and $n$, and $b$ and $m$, is exactly represented in the symbols.

Non-vocal forms of the nasal consonants are represented on the same principle, the voice-line being merely omitted. Thus:

$$
\begin{array}{ccc}
\mathrm{CS} & \circlearrowright & \bigcirc \\
\text { ngh } & \text { nh } & \mathrm{mh}
\end{array}
$$

For nasalized vowels the sign of nasality is written separately, as in:


In printing languages in which nasalized vowels are common - such as French, Portuguese, etc. the sign of nasality might, for convenience, be incorporated with the vowel symbols.

## Throat Consonants.

Besides the consonants formed by the tonguc and the lips, a few have their seat farther back in the throat. These are:

O "Aspirate;" a simple and nearly silent aspiration. $=\mathrm{h}$.
0 "Throat;" a rough aspiration-the throat contracted $=$ whisper.
$\theta$ "Throat-voice"-the same, vocalized = hoarseness.
X "Catch;" a stoppage of the breath by closing the throat $=$ cough.

## Modificrs.

The normal alphabet of Visible Speech includes fifty-two consonants and thirty-six vowels; but these numbers are susceptible of indefinite increase by means of modifying signs to denote slight differences in the formation of the elements. Thi...
\{ "Inner;" element formed farther back than the normal position.

| Y "Outer;" | " | " | " $o r w a r d$ | " |
| :--- | :--- | :--- | :---: | :--- |
| A "Closer;" | " | " | more closely | " |
| V "Opener;" " | " | " |  |  |
| " | " | "penly | " | " |
| " |  |  |  |  |

These modifiers are rarely needed in the writing of languages, but they give a desirable power of minute accuracy, when it may be necessary. One common peculiarity of English utterance requires the use of the "outer" modifier; this is the formation farther forward than normally, of $k$ and $g$ in the words kind, gruard, etc. The ordinary representation of this effect (kec-ind, or kyind), is an exaggeration.

There is no ee or $y$ in the sound, but merely an anterior formation of the $k$ or $g$. Thus:

```
C\Jス
|\JY(|)
k i n d
guard
```


## Glides.

The elements of speech include, besides vowels and consonants, a class of intermediate transitional sounds denominated "glides." In the syllables day, air, die, boy, now, know, etc., glides are heard as the second elements of diphthongs.

The principal glides are indefinite sounds of $y$, $w$, and $r$, as heard in the above words; but almost every vocal consonant may have its own approximating glide. A simple "voice-glide," without consonant approximation (I) - a non-syllabic effect of the vowel 1 - is very common in some dialects; as also the same element rounded ( $£$ ); and a simple breath-glide ( $>$ ) - a transitional breathing - is a characteristic of Irish utterance. The "breathglide" differs from the aspirate $h$, in being an emission from a consonant position, and not directly from the throat.

Glide symbols are formed by combining a voiceline with the appropriate consonant curve. Thus:

$$
\begin{array}{ccc}
Y & \AA & \nsucceq \\
r \text { glide. } & y \text { glide. } & \pi \text { glide. }
\end{array}
$$

$$
\text { Clicks, } \mathcal{E} c .
$$

The symbol＜（＂suction＂）denotes that the pre－ ceding element is formed with in－going air．Thus：

| O＜ | 〇＜ | Ori＜Ot |
| :---: | :---: | :---: |
| sipping． | sniffing． | awning |

The symbol •（＂stop＂）denotes that the breath is held in while the organs retain the position for the preceding element．Thus：

## こOFD．

stop（with the $p$ unfinisherl）．
The symbol \＆（＂suction stopped＂）denotes an effort of suction，but without inhalation．Thus：


The symbol $\rightarrow$（＂cmission stopped＂）denotes an effort of expiration，but without emission from the throat．Thus：

## D＞ <br> smoker＇s puff．

The symbol $\|$ denotes lateral openings（or $\mathbf{y}$ single lateral opening），after a shut position．Thus：

Of t finished by removing the sides instead of the point of the tongue．
OV $t$ finished by removing one side of the tongue．
O $\ell<$ driver＇s click to a horse．
The symbol $\xi$ denotes vibration．Thus：
（is Throat vibration－epiglottal trill．
C \｛ Back vibration－uvular trill．
U；Point vibration－lingual trill．
つ；Lip viloration．

The symbol ' denotes hiatus, as in separating the two words in the compound bed-time.

The symbol ' denotes abruptness.
The symbol \& denotes the holding of a sound, or of an organic position. Thus:
(Long vowels) $\quad$ \& $\quad \mathrm{J}\}$
(Held consonants) $D \nmid \ddagger O$ Dけz $\sim$ put down (stammering $p$ and $d$ )
The symbol c ("to back") denotes that the tongue is inverted to the back of the mouth. Thus:

Oç a click from the soft palate.
The symbol a ("to lip") denotes that the tongue is protruded to the lips. Thus:

OכJ blowing an object from the point of the tongue.
The symbol + ("plus") denotes that the elements between which it is placed are pronounced simultaneously. Thus:

$$
\begin{aligned}
& \omega+\supset \quad l \text { pronounced with the lips contracted. } \\
& \omega+C \quad l \text { modified gutturally. }
\end{aligned}
$$

A symbol for "whistle" ( 0 ) and "vocalized whistle" (Ф) complete the scheme of organic modifiers.

The symbol ' ("stress") denotes an accented syllable; and the same sign inverted (1), denotes an emphatic word. The stress symbols are placed on
the left side，or before，the syllable or word to which they refer．

In Visible Speech printing of English the rule is adopted that accent is alivays on the first syl－ lable，unless otherwise expressed．Thus：

のよぜロいうこర
cont rast（noun）

のfだరたJひO
contrast（verb）

Script Forms of the Visible Speech Letters

－PRINCIPLES
Voice Consonants and Primary Vowels have a loop formed in the hair－stroke of the letters．

Round Vowels have a break，or angle，in the body－line of the letters．
Nasal Consonants have the nasal sign written horizontally．
CONSONANTS：
Back

$\geqslant \curvearrowright \geqslant \geqslant 8$ R
く 2 に 26 y ク \＆そうがな

v v WW \＆ |  |
| :---: |

VOWELS：

| Back | Mixed | Front |
| :---: | :---: | :---: |
| $f$ | 8 | $l$ |
| 7 | 1 | $l$ |
| 9 | $g$ | 1 |
| 3 | 4 | 1 |

High，Mid and Low Vowels have the same forms；but the high vowels ascend，low vowels descend，and mid vowels ascend and descend beyond the line of the consonants．（For illustration see heading．）

GLIDES，ETC：

$$
\begin{array}{lllllllllllll}
1 & 1 & \ddots & i & i & 1 & y & f & 1 & O & 0 & x & 1 \\
1 & y & 1 & i & i & 1 & 7 & f & 1 & 0 & 0 & x & \ddots
\end{array}
$$

## SECTION SECOND.

PHONETICIZING.

## SECTION SECOND.

## PHONETICIZING.

THE various vowel and consonant symbols define positions of the tongue, lips, etc., and an outward effort of breath, or of voice, is implied. to phoneticize the symbols.

The following illustrations include all the elements in the Visible Speech universal alphabet.

## PART FIRST.-CONSONANTS.

1. Lip Consonants.

THE symbol 0 ("lip") implies that the breath is compressed by passing between the approximated lips. The phonetic effect is that of

J . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . blowing to cool.
Maintain the same position and sound the voice, and the effect will be that of "lip-voice."
$\ni$ $w$ (German).

Maintain the same position and draw back the tongue, so as to form a cavity between it and the teeth, and the effect will be that of "lip-mixed."

ఎ wh.

Maintain the same position and sound the voice, and the effect will be that of "lip-mixed voice."

$$
\ni
$$

$\qquad$

Adjust the labial aperture so that the breath is obstructed at the centre while it escapes at the sides, and the effect will be that of "lip-divided."

$$
3
$$

$$
f
$$

The normal mode of forming "lip-divided" is by placing the lower lip on the edges of the upper teeth; but the phonctic effect is almost the same if the centre of the lower lip is applied to the upper lip instead of to the tecth. This peculiarity would be represented by the sign د ("to lip") after the 3.

The effect of "lip-divided" is also producible by placing the lower teeth on the upper lip. The modifier \{ "outer" after 3 would indicate this ungainly formation.

Retain the (normal) position for 3 and sound the voice, and the effect will be that of "lipdivided voice."
$\qquad$

Maintain the "lip-divided" position and draw back the tongue, (as for $\mathfrak{\sim}$ ) and
3 is modified into.......................... 3

3 " 3 ........................ 3
(gutturalized variety of $f$ and $v$ )

Allow the lips to close entirely, and the effect will be that of "lip-shut."
D.............................................. $\quad$.

The sign $>$ after a final D shows that the lips separate after closure, to give the consonant an audible completion. Thus:

$$
\text { D> . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . final } p .
$$

While the lips are closed endeavour to sound the voice - only a momentary murmur can be madeand the effect will be that of "lip-shut-voice."
$\qquad$
©> $b$ final.

Close the lips as before and allow the breath to escape through the nose, and the effect will be that of "lip (shut) nasal."

> 〇 .non-vocal $m$.

Maintain the same position and sound the voice through the nose, and the effect will be that of "lip (shut) nasal-voice."

૬

## 2. Back Consonants.

Approximate the back of the tongue to the soft palate, so as to squeeze the breath in the narrow guttural passage, and the effect of the "back" consonant will be heard :
C...ch (German nach, and Scotch loch).

The normal position of the tongue for $C$ is at the middle of the soft palate; but the tongue may be depressed to the edge, or elevated towards the top, of the velum. These varieties are indicated by modifiers. Thus:

C\{............"Inner," or low formation.
C. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . normal.

C 3............ "outer," or high formation.
Retain the position for $\mathbf{C}$ and sound the voice, and the effect will be that of the "back-voice" consonant.
$\epsilon \ldots\left\{\begin{array}{l}s^{r} \text { in auge (German) } . \\ r \text { "grasseye" (French) } . \\ r \text { "burred" (Northumberland) } .\end{array}\right.$
When the guttural $r$ is trilled, its notation is: € :............................r (rough burr.)

The sound of $\epsilon$ has the same varieties of high and low formation as that of $C$.

While sounding $\mathbf{C}$ or $\boldsymbol{\in}$ allow the lips to approximate, and the effect will be heard of the "back-mixed" consonant.
C..................gh in sough (Scotch) ;
or of the "back-mixed voice"
$\epsilon$
labialized burr.

In forming the "back-divided" elements, the high back of the tongue intercepts the breath by pressing on the top of the soft palate, while emission takes place over the sides of the root of the tongue. The non-vocal form is:

ع. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
The vocalized form is:
ع..................... $l$ in laogh (Gaelic).
The "back-divided" position is difficult to unaccustomed organs; but the modification of a common $l$ by guttural compression (the mixing of $\omega$ and C ) is much easier, and in phonetic effect is almost the same. Thus:
$\omega+C \ldots \ldots . . . . . . . .$. nearly equal to $\boldsymbol{\varepsilon}$.

The "back-divided" consonants labialized are $\mathcal{E}$, $\varepsilon$. These do not occur as linguistic sounds.

Put the back of the tongue in close contact with
the soft palate, so as to stop the breath, and the effect is that of the "back-shut" consonant:
$\qquad$
a> final $k$.

Maintain this shut position and endeavor to sound the voice (only a momentary murmur will result) and the effect is that of the "back-shut voice" consonant:
$\Theta$ $g$ in $g o$.
ब> final $g$.

These "back-shut" elements have the same varieties of "inner" and "outer" formation as the primary back consonants. Thus:
$\mathrm{a}_{<\ldots k}$ "inner" or low. $\mathrm{Q}_{<\ldots g \text { " }{ }^{g} \text { inner" or low. }}$
A...........k normal. E.............g normal.


Maintain the "back-shut" position and allow the breath to escape through the nostrils, and the effect is that of "back (shut) nasal."
C. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . non-vocal ng.

Maintain the same position and sound the voice through the nose, and the effect is that of "back (shut) nasal voice."

E
$n g$

Differences of high or low formation of $\epsilon$ make scarcely any appreciable difference in phonetic effect. The $\epsilon$ in $\mathcal{V}\lceil\in S$ (sing) is naturally high, to assimilate with the high vowel $\lceil$; and the $\in \mathcal{S}$ in $\mathcal{V} \ddagger \in$ (song) is naturally low, to assimilate with the low vowel F. Differences dependent on such assimilations do not require to be written.

The normal position of a and $\Theta$ before J, J or J would be mid or low; but an Anglican peculiarity results from the use of high consonants before low
 (girl), etc.

## 3. Top Consonants.

The symbol $\cap$ implies that the tongue is arched, the point depressed, and the top approximated to the roof of the mouth, while the breath is compressed between the tongue and the palate. The effect is that of the "top" consonant:
$0 \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots\left\{\begin{array}{l}c h \text { in } i c h \text { (German). } \\ h \text { in hue. }\end{array}\right.$
Maintain the same position and sound the voice, and the result is the "top-voice" consonant.
๓...................... $y$ in $y c, y e t, y o u$, etc.
"Inner" and "outer" varieties are formed by placing the top of the tongue backward towards
the commencement of the soft palate $\left(\Omega_{2}, \infty_{<}\right)$; or forward towards the upper gum ( $\cap_{>}$, m $_{\text {}}$ ).

While sounding $\cap$ allow the fore part of the tongue to rise a little, so as to direct the breath forwards, and the effect will be that of the "topmixed" consonant.

Maintain the same position aud sound the voice and the result will be the "top-mixed-voice" consonant.
$\Omega \ldots \ldots \ldots\left\{\begin{array}{l}(z h) \text { in azure, pleasure, etc. } \\ j \text { (French). }\end{array}\right.$
"Inner" and "outer" positions affect the quality of these elements by approximating $\Omega$ to $\Omega$, $\left(\Omega_{<}\right)$, or to $\mho,\left(\Omega_{2}\right)$.

Apply the top and front of the tongue to the roof of the mouth and the front wall of the palatal arch,-while the point is depressed behind the lower teeth, - and squeeze the breath over the high sides of the tongue, and the effect will be that of the "top-divided" consonant:

Maintain the same position and sound the voice and the result will be the "top-divided-voice" consonant.


Apply the fore part of the tongue (between the middle and the point) to the rim of the palatal arch, and force the breath over the level sides of the tongue, and the hissing effect will be that of the "top-mixed-divided" consonant:
$\Omega 2$ $l l$ (Welsh).
Maintain the same position and sound the voice and the result will be the buzzing sound of the "top-mixed-divided-voice" consonant:

$$
\Omega .
$$ dhl (Zulu).

Apply the arched top of the tongue to the roof of the mouth so as completely to stop the breath, and the effect will be that of the "top-shut" consonant:


Maintain the same position and endeavor to sound the voice (only a momentary murmur can
be made) and the result will be the "top-shutvoice" consonant:
Q.......... $\left\{\begin{array}{l}\text { "cerebral" } d \text { (Sanskrit). } \\ g \text { in Magyar (Hungarian). } \\ \text { thick } d .\end{array}\right.$

The audible removal of the tongue in pronouncing a final $Q$ or $Q$ is indicated by $>$ after the consonant.

Apply the top of the tongue to the roof of the mouth as for $Q$, and pass the breath through the nostrils, and the effect will be that of the "top (shut) nasal" consonant.

$$
\text { Q ................. "thick" } n \text { (non-vocal). }
$$

Maintain the same position and sound the voice and the result will be the "top (shut) nasalvoice " consonant.
$\leftrightarrow \ldots \ldots \ldots\left\{\begin{array}{l}g n \text { in Boulogne (French) } . \\ \text { thick } n .\end{array}\right.$

## 4. Point Consonants.

Raise the point of the tongue towards the rim of the palatal arch and allow the breath to pass
over the tip only, and the effect will be that of the "point" consonant.

Maintain the same position and sound the voice, and the result will be the "point-voice" consonant.

The passage of the breath over the end of the tongue produces more or less of a flutter of the organ. When this amounts to a trill, the sign of vibration is added. Thus:

U! . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .trilled $r$.
The phonetic quality of $\omega$ is greatly affected by "inner" and "outer" positions of the tongue. These are:
$\mathcal{W}_{\text {人 }}$..............tip within the palatal arch.
$\omega$ (normal) tip pointed to rim of " "
(1) . . . . . .tip flattened towards upper gum.

Even the deformity of protruding the tongue to - the upper lip in forming $r\left(\mathcal{\omega}^{2}\right)$ is sometimes met with.

The sound of $\ni$ or $\ni$ is often substituted for that of $\omega$; and more frequently the "mixed" sound $\nu+\omega$ is heard instead of $r$. But the latter should be purely lingual, and without any modification from the lips.

While sounding $U$ allow the front of the tongue behind the tip to become slightly convex, throwing the breath directly forward between the broadened point and the upper gum, and the effect will be that of the "point-mixed" consonant.

## v

 $s$.Maintain the same position and sound the voice, and the result will be the "point-mixed-voice" consonant.
ひ
$\qquad$
No elements are more affected than these by slight changes of organic adjustment. The principal varieties are:
$\mho_{\wedge}, \mho_{\wedge}$, close position, almost stopping the issue of breath.
$\mathcal{U}^{\prime}, \mathcal{W}^{\prime}$, open position, allowing too much breath to escape.
$\mho_{\text {, }} \mho_{<}$, "inner" position, causing the sound to be approximated to $\Omega \Omega$.
$\mho_{\curlywedge}, \mho_{\text {l }}$, "outer" position, bringing the tip of the tongue too near the teeth.

Place the point of the tongue in contact with the rim of the palatal arch, leaving free passage for the breath, without friction, over the sides of
the tongue, and the effect will be that of the "point-divided" consonant:
$\omega \ldots \ldots \ldots \ldots \ldots . . \begin{aligned} & \text { non-vocal } l . \\ & l \text { in table (French). }\end{aligned}$
Maintain the same position and sound the voice, and the result will be the "point-divided-voice" consonant.

$$
\omega . . . .
$$

The lateral apertures for $\omega$ are so large, that the voice has almost the purity of a vowel; whence this element has been called a "semivowel. The nasals $\Theta(m) \approx(n)$ and $\Theta(n g)$ equally deserve that name, as the voice, in forming them, is unaffected by friction in the nostrils; but $r$, which is always fricative or vibratory before a vowel, has been wrongly included in the same category. The English custom of softening final $r$ into a "glide" may have misled grammarians into the classifying of consonant $r$ with $l$, as a "semi-vowel."

The "inner" and "outer" varieties of $\omega$ are:
$\omega_{i} . .$. . the point of the tongue within the palatal arch.
$\omega_{\text {s. . . . the point of the tongue on the teeth. }}$

Apply the edges of the tongue, all round, to the teeth, leaving only interstitial apertures for the breath over the sides of the tip, and the effect
will be that of the "point-mixed-divided" consonant.

ZS................................. . . . th in thin.
Maintain the same position and sound the voice and the result will be the "point-mixed-dividedvoice."
W........................(dh) the in then.
[In the Inaugural edition of Visible Speech the symbols $\Omega \Omega \Omega \Omega \Omega$ were associated with the sounds now assigned to $\mho \mho \mho \mho \mho$, and vice versa. Experience has shown that the present arrangement is preferable.]

Apply the edges and point of the tongue to the rim of the palatal arch, so as entirely to stop the breath, and the effect will be that of the "pointshut" consonant.
$\qquad$
Maintain the same position and endeavour to sound the voice (only a momentary murmur can be produced) and the result will be the "point-shut-voice" consonant.
$\qquad$
The audible removal of the tongue from the palate to complete these elements when final is indicated by $>$ after the $\sigma$ or $\mathbb{D}$.

Apply the tongue to the rim of the palate, as for $\sigma$, and pass the breath through the nostrils and the effect is that of the "point (shut) nasal" consonant.
U. ................................ $n$ (non-vocal).

Maintain the same position and sound the voice, and the result is the "point (shut) nasal-voice" consonant:
$\qquad$
"Inner" and "outer" varieties of $\sigma \mathbb{\odot} \odot$ are formed by applying the tongue to the front wall of the palatal arch $\left(\sigma_{<}\right.$, etc. $)$; or to the teeth ( $\sigma_{\text {l }}$, etc.).

## PART SECOND.-VOWELS.

All persons can pronounce separately the "long" or "name-sounds" of the common vowel letters,

$$
\mathrm{A}, \mathrm{E}, \mathrm{I}, \mathrm{O}, \mathrm{U}
$$

but few persons can, with the same definiteness, sound independently the so-called "short" vowels:

$$
\breve{\mathrm{a}}, \text { ě, } \check{\mathrm{i}}, \mathrm{o}, \mathrm{u} .
$$

This power should be acquired in reference to all vowels. It will be found the readiest means of cultivating the ear and organs of speech, for the recognition and reproduction of foreign sounds.

Local habit associates certain peculiarities of "quantity" or "quality" with familiar elements; but these characteristics should be lost sight of in the attempt to individualize the vowels of the Visible Speech scale. "Long" $O$ and $A$, for example, are diphthongal in English usage; but the reader must learn to detach the radical vowel from its "glide" termination, and to pronounce the former by itself. This is often difficult,at first, but facility of analysis will result from practice.

The difference between vowel sounds separately pronounced, will sometimes appear so slight that the ear may be perplexed to discriminate them; but in the compounds of speech the minutest shades of elementary variety create unmistakable distinctions.

Each of the vowels in the following series should be made the subject of exercise, until it can be pronounced "long" or "short" in quantity, and unchanged in quality.

1. Front Vowels.
"High-Front" \&. The position of the tongue for this vowel is the same as that for the "top" consonant $(\Pi$. The phonetic difference between $\mathbb{\Omega}$ and $m$ is, that, for the vowel, the voice is unaffected by friction in the oral aperture; while, for the consonant, the vocal sound is modified by friction or buzzing in the oral aperture.

This vowel is always long in English accented syllables. It is the alphabetic, or name-sound of the letter E .

"High-Front-Wide" 1 . The position of the tongue for this sound is almost the same as that for 1 . The phonetic difference arises chiefly from the
addition of "wide" formation (explained at p. 10) which has the effect of dulling the quality of primary vowels.

This vowel is always short in English. It is the regular sound of "short I."

| ) $i$ in ill (America |
| :---: |
| ..... (short) $i$ in ill. |

"Mid-Frout" [. In forming this vowel, the aperture between the tongue and the palate is farthor back than for 1 , and the cavity in front of the tongue is, in consequence, enlarged.

In English accented syllables this vowel is always followed by the $y$-glide ( $x$ ), forming the dipthong $[x$, as in day, name, late, aid, etc. The dipthongal $[x$ is never pronounced before $r$. $[x$ is the alphabetic name-sound of the letter $A$.
[.......... (long) $a$ in day (Scotch).
[..............(short) e in est (French).
"Mid-Front-Wide" C. The dulling effect of "wide" formation is very manifest in this, as compared with the primary element. This sound is used instead of the preceding, before $r$ ( $r$-glide), as in care, air, bear, etc.; but many speakers pronounce the broader $\lceil$ in these cases. $\lceil$ is also heard instead of $[$, in the unaccented syllables -cd,
-ence, -less, -ness, -ment, etc. This is the regular Scotch sound of $i$ in ill, him, etc.

$$
\begin{aligned}
& \text { Ct . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . (long). } \\
& \text { 〔. . . . . . . . . . . . } \\
& \text { short) } i \text { in ill (Scotch). }
\end{aligned}
$$

"Low-Front" L. The aperture between the tongue and the palate for this sound is farther back than for the "Mid-front" vowels, and the cavity in front of the tongue is consequently larger. This is the regular sound of "short E" in English.

Lł.............. (long) $\hat{e}$ in bête (French).
[............................. (short) $e$ in let.
"Low-Front-Widc" L . The formative aperture of this vowel is about the same as of the preceding, with the addition of a wide pharyngal cavity.

This is the regular sound of "short A" in English.

2. Back Vozuels.
"High-Back" 1. There is no occurrence of this sound in English, but its "round" or labialized form is the common sound of oo in room. En-
deavour to pronounce this sound of oo, without using the lips, and the "High-Back" vowel will be heard. In this way, an unfamiliar and unknown elementary sound will be at once, and with uniformity, obtained from every mouth.

There is, however, a possibility of imitating "round" quality without using the lips (as practised by ventriloquists) and it will be well, therefore, in order to prevent involuntary inner rounding, to delabialize oo, etc., by spreading the lips with the fingers, during early experiments.

$$
\begin{aligned}
& \text { 1t. ............ (long) ao in laogh (Gaelic). } \\
& \text { 1...................................... (short). }
\end{aligned}
$$

"High-Back-Wide" 1. Endeavour to pronounce the sound of oo in good, without using the lips, and the "High-Back-Wide" vowel will be the result. The sound will be observed to resemble $u$ in up; and Cockney speakers always pronounce this "wide" sound for "short $U$ " (instead of $J$ ) even in accented syllables. Unaccented u -as in the terminations. -tion, -tious, -gcous etc.- usually takes "High-BackWide" quality.

Pronounce the terminations -tion, -tious, etc., in contrast with similar syllables under accent, and the resemblance and slight difference will be appreciated. Thus:

```
D[\Omega1# \Omega}#
passion shun:
```

```
3[\omegaly \omega]yav
```

3[\omegaly \omega]yav
valour lurks;

```
valour lurks;
```


honour＇s nurse；

## $D\left[\omega\lceil\omega 1 \mho \omega] \mho \sigma \chi_{ษ}\right.$ <br> perilous lustre；


labour burdened；
ES1し［x『 Siv ©
courageous justice．

1ł．．．．．．．．．．．．．（long）$u$ in turn（Cockney）．
1．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．（short）ou in－ous etc．
＂Mid－Back＂］．This is the regular sound of ＂short U＂in English，as in up，turn，come，etc． Those who find a difficulty in pronouncing the vowel by itself will obtain it unconsciously by en－ deavouring to form the sound of＂long O ＂without using the lips．

Jt．．．．．．．．．．．（long）$\left\{\begin{array}{l}u \text { in turn．} \\ u \text { in } u p \text {（American）．}\end{array}\right.$
J．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．（short）$u$ in $u p$ ．
＂Mid－Back－Wide＂J．The precise quality of this vowel will be obtained by endeavouring to pro－ nounce $o$ in ore（ $(\mathcal{)}$ without using the lips．

The sound resembles ah，but is not so deep in formation．It is heard in English chiefly before the double consonants $s s, s k, s p, s t$ ，etc．，as in pass， task，clasp，fast，etc．；but is not uniformly associ－ ated with any orthography．

Note the different vowels in the following words：

| IU | DJゃく OTひ | JィセO |
| :---: | :---: | :---: |
| glass，gas． | path hath； |  |

Unaccented $a$ as in abode，sofa，etc．，takes this sound in careful utterance；but the less definite sound $\ell$（see＂Mid－Mixed－Wide＂）is more usually heard in these cases．

J＿．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．（long）a in path．
J．．．．．．．．．．．．．．．．．．（short）a in pathetic．
＂Low－Back＂J．This deep hollow sound does not occur in English．It is the regular sound of ＂short U＂in Scotch，as in up，comc，etc．The ＂round＂or labialized form of this vowel（F）is the common English sound of aw in law，a in all， etc．Endeavour to pronounce the word awe，with－ out using the lips，and the＂Low－Back＂vowel will be the result．

This sound is difficult to unaccustomed organs， but by the above analytic experiment it will be obtained at once from any English speaker．

Pronounce the following contrasts：
al§ 1D（Cockney）．
a 〕ヨ JD（normal English）．
QJほ JD（Scotch）．
Jt．．．．．．．．．．．．．（long）$u$ in ugh（Scotch）．
J．．．．．．．．．．．．．．（short）$u$ in up（Scotch）
＂Loau－Back－W＇ide＂J．This sound－the broad－ est of all vowels－is heard chiefly before $r$ and silent $l$ in English，as in arm，alms etc．It occurs also in father，and only a few other words．

The "round" form of this vowel is the sound of $\check{o}$ in on, order, etc. Endeavour to pronounce the latter vowel, without using the lips, and the "Low-Back-Wide" vowel will be the result.

$$
\begin{aligned}
& \text { Jł................................. (long) ah. } \\
& \text { J.................(short) man (Scotch). }
\end{aligned}
$$

3. Mixed Vowels.

The term "Mixed" means that the qualities of "Back" and "Front" vowels are combined in the intermediate or "Mixed" varieties. Thus: endeavour to modify the "Mid-Front" (a) by simultaneously sounding the "Mid-Back" ( u ), and the result will be the "Mid-Mixed" vowel - the sound of "e mute" (French) as in de, le, que, etc. Thus:

$$
]+[=1
$$

The "Mid-Mixed-Wide" vowel is the central or neutral point in the vowel scale, being the sound that is naturally produced when the organs are perfectly at rest. The ordinary English pronunciation of the Article " $a$ " exemplifies this neutral sound.
"High-Mixed" I. This vowel is never heard in English, but is characteristically American, being the regular sound of $e$ and $i$ in her, sir etc. By "mixing" the "High-Front" (ē) with the "High-

Back＂（delabialized oo），the＂High－Mixed＂sound will be produced．

The process of＂mixing＂is not so easy at first， as that of＂rounding＂or＂unrounding；＂but after a little practice，the effort to blend the two vowels will be successful in evolving the appropriate＂mixed＂ quality．Thus：

$$
1+\Gamma=1
$$

I $4 . . . . . . . .$. （long）$i$ in sir（American）．
I ．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．（short）．
＂High－Mixed－Wide＂T．This vowel will be pro－ duced by＂mixing＂the＂High－Front－Wide＂（̌） with the＂High－Back－Wide＂（delabialized oo in good）．The sound is very common in English un－ accented syllables，\although it has never been rec－ ognized by orthoepists．The High and Mid－Front vowels（unaccented）all tend to this sound in care－ less utterance；as in return，limit，saint Paul＇s，cap－ tain，there is，etc．If a score of persons were asked to pronounce the Article＂the＂by itself，－or to sing it－they would probably illustrate half the gam－ ut of High and Mid vowels；yet nineteen of the twenty would pronounce the word with hardly a shade of difference as an maccented particle in a phrase，as：

| WT Э 〕凶 | $ひ T$ Э | UT S ¢es |
| :---: | :---: | :---: |
| on | the man， | the thing． |

This habitual pronumciation of unaccented＂the＂ illustrates the＂High－Mixed－Wide＂vowel．

The plural termination－es，－as in laces，leases， ashes，etc．－has the same sound，but－es as part of a verb does not exhibit this tendency，being generally pronounced with＂Mid－Front－Wide＂vow－ el．Thus：

| （nouns） | DWโxひTひ | $\ni \Upsilon \Omega$ ¢ | Эまరこイひ |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | places， | wishes， | watches． |
| （verbs） | D $\omega$ โxひ | $\ni\lceil\Omega$ ¢ | Э戸すノ〔ひ |

The word＂pretty＂－marked＂pritty＂in pro－ nouncing dictionaries－is more usually heard with the＂High－Mixed－Wide＂vowel．Thus：

## DuTO§

p．retty．
The tendency of all unaccented vowels is from strong to weak，（i．e．，from＂primary＂to＂wide＂） and from＇definite to neutral（i．e．，from＂Frone＂＂ or＂Back＂to＂Mixed＂）；also from lower to high－ $c r$ ．Under the influence of these tendencies，the ＂High－Mixed－Wide＂is one of the commonest vowels in speech．
$\Upsilon_{4}$ ．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．（long）． T．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．（short）the．
＂Mid－Mixed＂1．This is not an English sound， but it is very common in the dialects of Ireland， being given to almost all unaccented vowels indis－ criminately，as in genuine，reply，ordinary，average， wickedness，entice，elephant，etc．

This is also one of the most common elements in French，being the vowel heard in the particles

$$
\begin{aligned}
& \text { Ф1 } \omega 1 \text { ほl ๙l al ひા Ol } \\
& \text { de, le, me, ne, que, se. te. etc. } \\
& \text { lf...............(long) interverbal drawl. } \\
& \text { 1.............(short) "e mute" (French). }
\end{aligned}
$$

＂Mid－Mixed－Wide＂＇l．This sound has been already described as the contral vowel of the scale， neutral in sound between＂Back＂and＂Front，＂ and between＂High＂and＂Low．＂It is heard in unaccented syllables instead of the＂Low－Front－ Wide＂vowel；as in：


```
The land of Greenland.
```



```
The alderman's man.
ひ[ Olब OLब \O
They had had it.
```

The terminations－al，－ance，－ant，－able，etc．make this sound of very frequent occurrence．It is usu－ ally heard also instead of the＂Low－Mixed－Wide＂ rowel in unaccented $c r, y r$, etc．；as in ：


```
paper, meagre, martyr. perceive.
2. .............................. (long).
Z.........,........(short) a (article).
```

"Low-Mixed" $\downarrow$. This sound does not occur in English, except in dialects, as in Somersetshire "sir;" ( $\mathfrak{U L} \mathbb{U})$ and in the Cockney hawker's call:

only a penny, a penny a piece.
This vowel will be produced by "mixing" the sound of $\check{e}$ in $e l l$ with that of $\check{u}$ in $u p$ (Scotch). It is but slightly different in phonetic effect from the "Low-Front-Round " vowel (eu French, or ö German).
$1+\ldots \ldots \ldots \ldots$ (long) $i$ in sir (Somerset).
I.........(short) e in penny (Cockney).
"Low-Mixed-Wide" J. This is the regular English sound of $c r$, $i r, y r$, etc. when final or before a consonant. The true quality of the vowel will be obtained by "mixing" the sounds of $a$ as in al and $a n$. Thus $\mathrm{J}+\mathrm{I}=\mathrm{I}$.


## 4. Round Vowels.

The term "Round" refers to the effect produced on a lingual vowel by contracting the aperture of the lips. Something is often due to a "rounding" within the throat also; for the labial quality can, with practice, be fairly imitated v.it'rut using the
lips. Ventriloquists form their 0 and 00 in this manner.

The possibility of an inner "rounding" is to be borne in mind in making the experiments on "unrounding," as directed under the head of "HighBack" "Low-Back" etc.

All Round-vowel letters have divided, or barred, stems ( F ), to denote the double modification of the sounds.

Every lingual vowel may be rounded; but the "Back"-vowels furnish the only English elements of this class. Some of the "Mixed" series occur as unaccented sounds.

The "Front-Round" vowels are common in French and German.

The degree of labial contraction corresponds with the aperture of the lingual vowel as modified by the high, mid, or low position of the tongue. Thus "high" vowels are rounded by a close position of the lips; "mid" vowels by an intermediate position ; and "low" vowels by a broad labial aperture; as in :

| close | midalle | broad |
| :---: | :---: | :---: |
| OO, | oh, | aw. |

## 1. Back-Round Vowels.

"High-Back-Round" $\ddagger$. This is the sound of "long Oo" in English, as in ooze, pool etc. U in German, (as in buch), and ou in French, (as in toujours), have the same sound.

Note that the "name sound" of the letter $U$ is a compound of Y and $00,=y 00$. At the beginning of a word or syllable, the $y$-sound is definitely consonantal, as in $\oplus \nmid \hookleftarrow ๓ 1 \backsim$ (union) ; but otherwise the $y$ is frequently softened into a "glide," as in Oxtic, (tunc).

When writers use the article an before "long U " they are misled by the vowel letter. The initial sound is a consonant, and $a$ should be written, as in a unit, a usage, a miverse, etc. We might as well write an yoke, an year, as an union.
t.......................(long) oo in food.
Z........... (short) oo in food (Scotch).
"High-Back-Wide-Round" Z . This is the sound of "short Oo" in English, as in foot, good, put, etc. Oo before glide $r$, as in poor, sure, etc. has the same quality. In such words as poorer, fury, etc. a " voice glide" is interpolated between the vowel and the consonant $r$. This Anglican peculiarity occurs wherever consonant $r$ follows a long vowel; as in:
 nearest, vary, glory, fury, moorish t_...................................... (long).
ł. ........................ . (short) oo in foot.
"Mid-Back-Round" 子. This is the sound of "long O" in Scotch; as in go, old, etc. In Eng-
lish accented syllables this vowel is always diph－ thongal，by the addition of the＂w－glide．＂Thus：

| $子^{3}$ | © \％ |  | 氏せ子z |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| $\left\{\begin{array}{l} \mathrm{O}, \\ \mathrm{Oh} . \end{array}\right.$ | $\left\{\begin{array}{l} \text { no, } \\ \text { know. } \end{array}\right.$ | $\left\{\begin{array}{l}\text { bold，} \\ \text { bowled．}\end{array}\right.$ | $\left\{\begin{array}{l} \text { groan, } \\ \text { grown. } \end{array}\right.$ |

In America this vowel is generally used without the final glide．

$$
\begin{aligned}
& \text { fl................(long) o in no (Scotch). } \\
& \text { f..............(short) o in note (Scotch). }
\end{aligned}
$$

＂Mid－Back－Widc－Round＂子．This sound is used before $r$ in English instead of the preceding diph－ thongal $\bar{o}$ ；as in：

$$
\begin{aligned}
& \text { fy vfy Dfy बfy } \\
& \left\{\begin{array} { l } 
{ \text { oar, } } \\
{ \text { ore. } }
\end{array} \text { \{ } \left\{\begin{array} { l } 
{ \text { soar, } } \\
{ \text { sore. } }
\end{array} \quad \left\{\begin{array}{l}
\text { pour, door. } \\
\text { pore. }
\end{array}\right.\right.\right.
\end{aligned}
$$

Unaccented O ，as in cloqucnce，political，etc．， takes the same quality in careful utterance；but the less definite $t$ is the common colloquial sound of unaccented $o$ ．

Distinguish between the following words：

| Dissrllables： |  | $\omega\}_{z} l_{4}$ | ごぎ号 |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | mower， | lowe | sower |



In America this＂wide＂ $\bar{\pi}$ is mot used，but the
words old and ore are pronounced with the same vowel.

$$
\begin{aligned}
& \exists_{4} \text {...........................(long) o in ore. } \\
& \text { 子......................(short) } o \text { in opinion. }
\end{aligned}
$$

"Low-Back-Round" $\mathfrak{F}$. This is the deep broad sound of $a$ in all, aw in law, etc.

$$
\begin{aligned}
& \text { fl. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . (long) } a \text { in all. } \\
& \text { f. . . . . . . . . . . . . . . (short) } a \text { in what. }
\end{aligned}
$$

"Low-Back-Wide-Round" Ғ. This is the regular sound of "short O" in English, as in on, off, or, etc. The same sound is usually heard in was, wash, want, what, etc.: but many speakers give the stronger quality of the preceding vowel in these words.

2. Front-Round Vowels.

THis series of vowels is altogether wanting in English, although very common in other languages, as in French, German, Greek, etc. Early English was, however, familiar with some of the FrontRound vowels. In Mr. A. J. Ellis's reproduction of Shakespearian pronunciation, the letter $u$ in
＂attribute＂（noun）is sounded like the German $\ddot{u}$ ． Thus：Jo Uf＠ffo．

The＂Mid－Front－Round＂vowel is one of the most prominent sounds in lowland Scotch，as in grude（good），soon，moon，etc．，pronounced：

Єモ区 Vモせ $\bigoplus \notin \mathbb{U}$ etc．
＂High－Front－Round＂ f ．This sound will be pro－ duced by pronouncing $\bar{e}$ through the labial aperture of 00 ．The result will be the regular sound of $i \ddot{ }$ in German．
f $\ddagger$ ．．．．．．．．．．．．（long）ï in über（German）．
f．．．．．．．．．．（short）ï in grlïck（German）．
＂High－Front－Wide－Round＂f．This sound will be produced by similarly contracting the lips while the vowel $\breve{\imath}$ is pronounced．It is the sound of $u$ in French，as in une，du，etc．

```
f4................................. (long).
f............(short) }n\mathrm{ in une (French).
```

＂Mid－Front－Round＂$f$ ．This sound will be pro－ duced by contracting the lips as for $\bar{o}$ while the vowel $\bar{a}$ is pronounced．It is the sound of $\hat{\imath}$ in French，as in dî，bêt，etc．This is the Scotch vowel referred to above．

$$
\begin{aligned}
& \text { ff............. (long) } u \text { in but. (French). } \\
& \text { f........... (short) } u \text { in gude (Scotch). }
\end{aligned}
$$

"Mid-Front-Wide-Round" f . This variety is not definitely associated with any orthography, but it is frequently heard from individual speakers of French and German. An exact analysis of the pronunciation of these languages - corresponding with what is here done for English-would no doubt reveal established discriminations in practice between shades of "Front-Round" vowel quality which are now confounded under representative forms.

"Low-Front-Round" $\mathbf{E}$. This sound will be produced by rounding the lips as for aw while the vowel $\check{e}$ (as in ell) is pronounced. This is the sound of $e u$ in French, and of $\ddot{o}$ in German.

$$
\begin{aligned}
& \text { Eł.........(long) }\left\{\begin{array}{l}
e u \text { in peur (French). } \\
\ddot{o} \text { in schöne (German). }
\end{array}\right. \\
& \text { E........(short) }\left\{\begin{array}{l}
e u \text { in jeune (French). } \\
\ddot{o} \text { in stöcke (German). }
\end{array}\right.
\end{aligned}
$$

"Low-Front-Wide-Round" $\mathbf{t}$. This sound will be produced by adjusting the lips as for $b$ (in on) while the vowel $\breve{a}$ (in an) is pronounced. This vowel occurs as a Cockney substitution for the
diphthongal sound of ou，ow，$\left(\mathrm{J}_{z}\right)$ as in out，now， etc．Thus：

| Wも兩 | V＇Gモo | E＊ |
| :---: | :---: | :---: |
| round， | a bout， | town． |

3．Mixed－Round－Vowels．
The＂Mixed－Round＂vowels never occur as ac－ cented sounds in English，but they are very commonly used in place of the more definite ＂Back－Round＂vowels in unaccented syllables．
＂High－Mixed－Round＂$\ddagger$ ．This sound will be obtained by＂mixing＂ $\mathbf{f}$（ii Ger．）and $\mathbf{Z}$（oo）；or by sounding 00 and at the same time raising the front of the tongue．The latter will be the easier mode for English learners．The result is a vowel commonly used instead of 00 in the North of Ire－ land．It has also been identified as the sound of u in Swedish．

```
It..........(long) oo in too (North Irish).
f.........(short) oo in look (North Irish).
```

＂High－Mixed－Wide－Round＂f．This sound is colloquially heard in English instead of oo in un－ accented syllables，as in awful，fissure，nature，for－ tunc，etc．；pronounced：

This vowel will be separately produced by sounding 00 (as in good) and at the same time slightly raising the front of the tongue.

$$
\begin{aligned}
& \text { fl . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . (long). } \\
& \text { f. . . . . . . . . . (short) } u \text { in awf } u \text { (Colloq.). }
\end{aligned}
$$

Mid-Mixed-Round" $\mathfrak{t}$. This sound will be produced by mixing $\mathcal{f}(\bar{o})$ and $£(\hat{\imath} \mathrm{Fr}$ ) ; or by sounding $\bar{o}$ and at the same time slightly advancing the tongue. The vowel is heard in dialects, as in come (Yorkshire), Dublin (Irish), and in homme (French).
tł.............(long) $u$ in Dublin (Irish).
$\mathfrak{Z} \ldots \ldots$. (short) $\left\{\begin{array}{l}0 \text { in homme (French). } \\ 0 \text { in come (Yorkshire). }\end{array}\right.$


#### Abstract

"Mid-Mixed-Wide-Round" $t$. This sound will result from "mixing" the qualities of $\mathcal{f}$ ( $o$ in ore) and $£$ (labialized $a$ in air) ; or it will be produced by pronouncing $o$ (in ore) and at the same time slightly advancing the tongue. The vowel, while destitute of any marked quality, is sufficiently suggestive of $o$ to satisfy the ordinary ear in unaccented syllables, as in eloquence, philosophy, opinion, etc. Careful speakers, however, give the more definite $\mathcal{F}$ in such cases.


This vowel occurs as an accented sound in dialects; as in $\mathrm{OZ} \omega$, zohole, (American).

Z \& . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . (long).
Z.......... (short) o in whole (American).
"Lozu-Mixed-Round" I . This sound will be produced by " mixing" the sounds of $f(a w)$ and E (cu, French), or by pronouncing aw and at the same time slightly advancing the tongue. It is heard in Irish, in

$$
\begin{array}{llll}
\text { OIU } & \text { UIU } & \text { SOIU } & \text { etc. } \\
\text { her, } & \text { sir, } & \text { stir. }
\end{array}
$$

and as the initial part of the diphthong "long I," in $I$, my, find, mild, ctc. Thus:

$$
\begin{aligned}
& \text { It's not to my mind. (Irish.) }
\end{aligned}
$$

王 . (long).

ま .................. (short) $i$ in sir (Irish).
"Loze-Mixed-Wide-Round" $£$. This sound will result from "mixing" $f(0$ in on $)$ with E (labialized $a$ in $a n$ ) ; or by pronouncing $b$ (in on) and at the same time slightly advancing the tonguc. The vowel is colloquially heard instead of "short O" in unaccented syllables, as in, occasion, consist, compel, etc. It is the regular sound of "short O"
in Irish, as in not, lord, gone, etc. A in ask (Cockney), and a in Chicago (American), illustrate the same vowel.

$$
\begin{aligned}
& \text { £ } \ldots . .(\text { long })\left\{\begin{array}{l}
a \text { in ask (Cockney) } . \\
a \text { in Chicago (American). }
\end{array}\right. \\
& \text { E........(short) }\left\{\begin{array}{l}
o \text { in obtain, sailor, etc. } \\
0 \text { in not (Irish) } .
\end{array}\right.
\end{aligned}
$$

## SECTION THIRD.

## RECAPITULATIVE TABLES,

ENGLISH ALPHABETIC TABLES,<br>AND

ELEMENTARY EXERCISES.

## SECTION THIRD．

## RECAPITULATIVE TABLES，\＆c．

Table of Consonants．
The fifty－two consonants of the Universal Alpha－ bet are collected in the following Table for con－ venience of reference．

NON－VOCAL．
Primary．Mixed．Divided． $\begin{gathered}\text { Mixed－} \\ \text { Divided．}\end{gathered}$ Shut．Nasal． Throat O 0．．．．．．．．．．．．．．．．．．X．．．．．


Point U．．．．．U．．．．．．．．．．．ひ．．．．．$\sigma \ldots$ ．．．．．$\cup$


## VOCALIZED．

Throat $\theta$

Top ๓．．．．．』．．．．．囚．．．．．囚．．．．．囚．．．．．囚



Table of Vowels．
The Vowels of the Universal Alphabet are col－ lected in the following Table for reference and exercise．Other possible shades of vowel sound may be expressed，for experimental purposes，by means of the modifiers $\} \wedge \mathrm{V}$ ；but the thirty－ six normal vowels will be found amply sufficient for all linguistic uses．

PRIMARY．
Back．Mixed．Fron


Mid J．．．．．．l．．．．．．！J．．．．．．l．．．．．．$¢$
Low J．．．．．．I．．．．．．．I J．．．．．．．J．．．．．．．I

ROUND．
High $\ddagger \ldots \ldots$ ．．．．．．．．．．．．f
Mid 子．．．．．．も．．．．．．．モ
Low f．．．．．．モ．．．．．．．モ

WIDE．
Back．Mixed．Front．

Ұ．．．．．．．．．．．．．．．．f
Ұ．．．．．．．も．．．．．．．．€
Ғ．．．．．．．モ．．．．．．．モ

## Table of Glides．

The phonetic value of the Glides is illustrated by key words in the following Table．

| Breath | $\mathrm{D}>$ ¢ $\Theta, ~$ pig（ （rish）． |
| :---: | :---: |
| Voice． | $3 ¢ \mathrm{I} \omega$ ¢，vary；ЭโIW¢，weary． |
| Round | びt＋now（Cockney）． |
| Throat．．．． | j§ are （Varieties of |
| Back．． | Je＂${ }^{\text {Jet }}$ ，smooth Burr．） |
| Back Round |  |
| Top | Ф丁र die，ВЈर boy，Ф［х day． |
| Top Round | $\widetilde{U}_{\text {п }} \mathrm{F}_{\text {n }}$ new（North Irish）． |
| Point | Jy are，Jy or，Jxy our． |
| Point Round | J稤our（Common）． |
| Lip．．．．．．． | Wal lui（French）． |
| Lip \＆Back | せ〕き now，©̛ま know，no． |

Table of Modifiers，Etc．


# Tables of Exglish Elementary Sounds. 

## I. Conisonants.



## COMBINATIONS.

| OR. .ch ( $=$ tshı | CU. ....x ( $=$ ks ) |  |
| :---: | :---: | :---: |
| ©s .jog $(=1 \%$ ) |  | mz. . . $\overline{\text { un }}$ ( $=$ yon) |

II. Vozvels.

| Back-Round. | Back. | Mixed. | Front. |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| ł. oo in pool |  |  | 1. . . ee in e |
| 7. .. u in pull | 1 . io in -tion | T...e in the | f......i in ill |
| $\mathrm{fz}_{3} \ldots \mathrm{o}$ in old | ]....u in up |  | [ x . . . a in ale |
| f...0 in ore | J. . . .a in ask | l (article) a | $¢\left\{\begin{array}{l}\text { a in care } \\ \text { e in -ness }\end{array}\right.$ |
| f....a in all |  |  | L....e in ell |
| . 0 in on | J. . . a in arm | J. . . .i i | an |

Glides.


COMBINATIONS OR DIPHTHONGS.

| [x........ a | Jx. | 接........ō | ¢I. (unrepresented |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| ¢Y.... . .air | Jz. ... (n)ow | 于र.... (b) oy | glide in) airy |

Exercises.
The following examples of clementary sounds used as independent utterances will afford good exercise in phoncticizing the rudimental symbols.

| Ю | gentle sneer. | Ю+ | clearing nostrils. |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| O | 6. 6 | $\bigcirc$ | ،6 6 |
| C | " ${ }^{\text {a }}$ | Ct | ، ، |

－$\quad \mathrm{D}<\mathrm{D}<$ sniffing．
〇 $<$ smelling．
v．hissing．
$\Omega+$ hushing． $\downarrow \Omega$ ••
OUst hurrying．
Ont cooling．
つ＾：＜sipping．
D＞puff．
D $>$ smoker＇s puff．
$\mathrm{D}<$ a kiss．
D $\supset_{\wedge}$ \} vibration of lips.
Sc；musing．
〇ฺ dissatisfaction．
§૭き assent．
§ણ＇ફ૭＋surprise．
O＞impatience．
OOO ‘．
$0_{<}$vexation．
O＜pain．
$3<$＂
C $<$＂
$\omega<$ acute pain．
$0<$＂．
C + disgust．
ap $\quad$ ．
ac ．．
$\mathrm{D} \stackrel{>}{ }>$
$\sigma_{i>}>$＊chuckle．
$\left.a_{s>}\right\}$
Db：
OUt：$\{$ tricker．
Cs＾\} ~
OO contempt．
ORt＂
סひ，‘．
D $\Omega$ ；＂
DUst ：＂．
DC＋abhorrence．
OI scorn．
Di ．．
DO＋ridicule．
$\Omega \sigma$ silence．
nO notice．
つ $\ddagger+$ incredulity．
ミつゝ
ఎกఎ surprise．
O Ot sigh．
$\mathrm{O}+<\mathrm{O}+\mathrm{O}$ sigh．
$\mathrm{O}_{\mathrm{v}}<0$ ait yawn．
$\mathrm{O} \mathrm{V}<\mathrm{O} 0 ; \mathrm{O}$＂
$\mathrm{O}<\mathrm{O}+$ easy respiration．
$\mathrm{O} ;<$ X 0 m easy＂．
$0<0$ panting．．．
＊The shut position is maintained and the nasal valve opened， but without emission of breath．
$\dagger$ The shut position is maintained，and the nasal valve narrowly opened so as to squeeze the breath．
$\ddagger$ The lips retain the position $\partial$ while the tongue is drawn back－ ward for．

| 0 St<0sst stertorous breat | $0)(1+$ effort. |
| :---: | :---: |
| $0{ }^{\prime} \mathrm{O} \mathrm{O}_{\mathrm{H}}+\Omega$ sneeze. | ) $0<0+$ sob. |
| O disappointment. | ${ }_{1} \mathrm{O} \mathrm{O}$ relief. |
| dislike. | XI. pang. |
| $0<$ gasp. | ) $\mathrm{I}<$ acute pang. |
| 0s* growl. | Xis grumble. |
| 0st nausea. |  |
| 04 | X $\theta$ st ${ }^{\text {a }}$ ، voice. |
| murmur. | UっO^ blowing from |
| is drowsy murmur. | OoD. spitting. [tongue. |
| Ist uneasy "6 | $\mathrm{DO} \mathrm{O}_{+<\text {tasting. }}$ |
| It drawl. | Q |
| X + holding breath. | DUS call to cat. |
| ) $\mathrm{O}_{4}$ cough. | రתठ. " " |
| Х 0 0, §马 " | vSA. " dog. |
| ) 0 ¢9 hem. | D $\mathrm{A}_{\text {te }}$ " ${ }^{\text {c }}$ |
| $0)$ ( threat. | $\sigma_{c}<$ click of tongue. |
| i)( | $\omega_{c<}$ flap |

$\sigma \omega c<$ clicking flap of tongue.

* Vibration of the epiglottis.


## SECTION FOURTH.

## ENGLíSH AS SPOKEN, <br> AND

MISCELLANEOUS ILLUSTRATIONS.

## SECTION FOURTH.

## ENGLISH AS SPOKEN.

THE most cursory perusal of the preceding scheme for the analysis and representation of sounds will, at least, have communicated to the reader a knowledge of many elementary distinctions and relations, of which ordinary letters could have conveyed no idea. Students of Phonetics will recognize the completeness of the system and the simplicity of the symbols; and they will appreciate the practical assistance to be derived from letters of absolute phonetic value, and of self-interpreting correlation to sounds. Nothing less than a thorough study of the Universal Alphabet, and its hearty adoption, may be expected from this class of readers.

Among the following illustrations will be found specimens of English pronunciation: first, in vocabulary style; and, second, in colloquial style; besides passages in dialects and in French and German.

No better proof could be furnished of the lin-
guistic importance of Visible Speech than its power of representing the nice shades of sound which the ear distinguishes in English unaccented syllables.

The common Roman alphabet is too imperfect for phonetic purposes. Spelling reformers meet with insurmountable opposition in their efforts to phoneticize orthography. The primary source of the difficulty lies in the insufficiency of the alphabet. For many of our consonant sounds we have no letters, and for all our vowel sounds we have but five letters. The consequence is that individual letters have to be associated with a variety of sounds, and that combinations of letters have to be used for simple sounds. The letters of a word thus form an idcographic picture, and the change of a letter, or the omission, or addition, of a letter, alters the familiar outline, and the word -however phonetically improved-looks strange, uncouth, or comical. There can be no satisfactory spelling reform without an amendment of the alphabet.

Let this system of Visible Speechi be adopted as an interpreter of common letters, and the two modes-the idcographic and the phonetic-may be used together. Children would be taught to read from the phonetic characters in fewer days than Roman letters require months; and,- this power once acquired,-the historico-pictorial representation of words by Roman letters, would be
introduced without confusion; and would then be learned with facility and pleasure. Good spelling would become the rule, not the exception, among children-for the memory for spelling lies altogether in the eye:-and the double process of learning to read phonetically and romanically, and to spell well, would not occupy half the time now required to make bad readers and worse spellers.

The illustrations in preceding sections will have familiarized the eye with the forms of Visible Speech letters, so that interlinear transliteration might now be dispensed with; but, as the object is to make the reader expert in the use of the symbols in as short a time as possible, the ordi-nary-letters are interlined throughout the subsequent Exercises.

Phonetic syllabication is shown in the Visible Speech portion of the next illustration. Let the reader try to divide the romanically printed words in the same way, and he will prove experimentally that common orthograhy cannot be used phonetically.
I. Vocabulary Style.

## MEANS OF ACQUIRING DISTINCTION.-Sydney Smith.

 It is natural in every man to wish for distinc-
 tion; and the praise of those who can confer honor by
 their praise, is, in spite of all false philosophy, sweet
 to every human heart; but, as eminence can be on-
 ly the lot of a few, patience of obscurity is
 a duty, which we owe not more to our own happiness than
 to the quiet of the world at large. Give a loose, if
 youare young and ambitious, to that spirit which throbs
 within you; measure yourself with your equals, and
 learn from frequent competition the place which
 nature has allotted to you; make of it no mean bat-
 the, but strive hard; strengthen your soul to the search
 of truth, and follow that spectre of excellence which
 beckons you on, beyond the walls of the world, to some-
 thing better than man has yet done. It may be you shall
 burst out into light and glory at the last: but if
 frequent failure convince you of that mediocrity
 of nature which is incompatible with great ac-
 tions, submit wisely and cheerfully to your lot; let
 no mean spirit of revenge tempt you to throw off your
 loyalty to your country, and to prefer a vicious ce-
 lebrity to obscurity crowned with piety and
 virtue. If you can throw new light upon moral truth,
 or by any exertions multiply the comforts or con-
 firm the happiness of mankind, this fame guides you
 to the true ends of your nature; but, in the name of
 heaven, as you tremble at retributive justice;
 and in the name of mankind, if mankind be dear to
 you, seek not that easy and accursed fame which is
 gathered in the work of revolutions; and deem it
 better to be for ever unknown, than to found a moment-
 ary name upon the basis of anarchy and irreligion.

## II. Colloquial Style.

In good pronunciation, every syllable has a definite sound, but the influence of accent upon utterance is such that unaccented syllables cannot have precisely the quality which the same syllables would receive under accent. The aim of a good speaker will undoubtedly be to approximate his unaccented to his accented sounds as nearly as possible, but he cannot make them identical without adopting a mono-syllabic style which is foreign to the genius of English pronunciation.

It has not hitherto been possible to exhibit or to define the unaccentual shadings of sound which are heard even from the best orators and readers.

Visible Speech confers this new power on phoneticians.

It is to be observed that the unaccented sounds shown in the following examples of "English as Spoken" are not vulgarisms of the uneducated, but variations which legitimately and almost necessarily result from the mere remission of accent.

In order to make the influence of accent clearly manifest, the words in the next illustration are spaced in accentual groups, corresponding to the divisions actually made in utterance.

The non-vocal forms of the consonants $m, n, n g$, $l$-which orthoepists have failed to recognise as elements of speech-are introduced where they colloquially occur; namely, before non-vocal consonants in the same syllable; as in lamp, tempt, nymph, hint, since, inch, sink, strength, felt, else, self, etc.

The consonants $r, l, w, y$, are subject—but less uniformly - to a similar loss of vocality when they occur after non-vocal consonants in the same syllable; as in play, true, quite, cure, etc.

In deliberate and emphatic speech - and also in singing - the vocality of the consonants is fully prescrved in all the above cases: it is only lost, to a greater or less extent, in ordinary non-oratorical delivery.

The sound of $r$, which at the end of a word is merely a glide, becomes a consonant when accent-
ually joined to a word beginning with a vowel; as for ever, prefer it, etc.

These points will be found illustrated in the following Examples of the Colloquial style. The passage already given to illustrate the Vocabulary Style is repeated, in order the better to exhibit the differences by comparison.

MEANS OF ACQUIRING DISTINCTION.-Sydney Smith.


## 

- measure yourself - with your equals, - and learn -
 from frequent competition - the place - which na-
 ture has allotted to you; - make of it no mean battle, -
 but strive hard; - strengthen your soul - to the search
 of truth, - and follow that spectre of excellence -
 which beckons you on, - beyond the walls of the world,

- to something better - than man has yet done. - It may
 be - you shall burst out - into light and glory - at
 the last - but - if frequent failure -- convince
 you -- of that mediocrity of nature -- which is incom-
 patible with great actions - submit - wisely and
 cheerfully - to your lot; - let no mean spirit 'of
 revenge - tempt you -- to throw off your loyalty to your
 Country, - and to prefer a vicious celebrity - to ob-
 scurity - crowned with piety and virtue. - If you
 can throw new light upon moral truth - or - by any
 exertions - multiply the comforts ${ }^{\circ}$ - or confirm the ○ happiness of mankind, - this fame - guides you - to
 the true ends of your mature; - but - in the name of
 heaven, - as you tremble at retributive justice, - and

- in the name of mankind, - if mankind be dear to
 you, - seek not that easy and accursed fame - which is
 gathered in the work of revolutions, - and deem it better

- to be for ever unknown, - than to found a momentary
 name - upon the basis - of anarchy and irreligion.

EXTRACT FROM＂NICHOLAS NICKLEBY．＂－Dickens． （Introducing Y＇orkshire Dialect．＊）
बT．f John Browdie no sooner saw Nicholas advancing than he
 reined in his horse by the footpath and waited until such
 time as he should come up；looking，meanwhile，very sternly
 between the horse＇s ears，at Nicholas as he came on at his Wなかなfy．
leisure．

＂Servant，young gen＇lman＂said John．

＂Yours＂said Nicholas．

＂Weel；we ha＇met at last＂observed John，making
 the stirrup ring under a smart touch of the ash stick．

＂Yes，＂said Nicholas hesitating．＂Come！＂he said
 frankly after a moment＇s pause，＂we parted on no very
 good terms the last time we met；it was my fault，I ज＇fWlt ； believe；but I had no intention of offending you，and no ＊［（Native）pronunciation of Mr．Edward Blacker，Brantford，Ont．］
 idea that I was doing so．I was very sorry for it after－

wards．Will you shake hands？＂

＂Shake honds！＂cried the good humored Yorkshireman；＂ah
 that I weel；＂at the same time he bent down from the
 saddle，and gave Nicholas＇s fist a huge wrench．＂But
 wa＇at be the matther wi thy feace mun？it be all broken w．
loike．＂

＂It is a cut，＂said Nicholas，turning scarlet as he
 spoke，－＂a blow；but I returned it to the giver，and with E19 fuozuluo oft．＂ good interest too．＂

＂Noa，did＇ce though？＂exclamed John Browdie．＂Well deane！

I loike＇un for that．＂

＂The fact is，＂said Nicholas，not very well knowing how
 to make the avowal，＂the fact is that I have been ill treated．＂
＂ひひtII！＂「ひOLn
＂Noa？＂interposed John Browdie in a tone of compassion；
 for he was a giant in strength and stature，and Nicholas
 very likely，in his eyes seemed a mere dwarf；＂dean＇t say まぁた．＂
thot．＂

＂Yes，I have，＂replied Nicholas，＂by that man Squeers，
 and I have beaten him soundly，and am leaving this place lis afurలイaэluz．＂ in consequence．＂

＂What！＂cried John Browdie with such an ecstatic
 shout that the horse quite shied at it，＂Beatten the school－
 measter！who ever heard o＇the loike o＇that noo？Give us thee
 hond agean，youngster．Beatten the schoolmeasther！Dang it，

```
むx w%3 w! 3{00."
```

I loov＇thee for＇t．＂
 With these expressions of delight，John Browdie laughed
 and laughed again－so loud that the echoes，far and wide，
 sent back nothing but jovial peals of merriment－and
 shook Nicholas by the hand，meanwhile，no less heartily．
 When his mirth had subsided, he inquired what Nicholas $\mathfrak{\xi}$ meant to do; on his informing him "to go straight to
 London," he shook his head doubtfully, and inquired if he
 knew how much the coaches charged to carry passengers ひҰ 3J.
so far.

"No, I do not." said Nicholas; "but it is of no
 great consequence to me, for I intend walking."

"Gang awa' to Lunnon afoot!" cried John in amazement.

"Every step of the way," rephied Nicholas. I should
 be many steps further on by this time, and so goodbye!"

"Nay, noo," replied the honest countryman, reining in his
 impatient horse, "stan' still, tell 'ee. Hoo much cash hast $\omega \uparrow \in!\sigma \ddot{\omega}+$ ?"
thee gotten?"

"Not much" said Nicholas, coloring, "but I can make
 it enough. Where there's a will there's a way, you know."

John Browdie made no verbal answer to this remark, but,
 putting his hand in his pocket, pulled out an old purse of
 solid leather, and insisted that Nicholas should borrow from
 him whatever he required for his present necessities.

"Dean't be afeared, mun," he said; "tak'eneaf to carry
 thee whoam. Thee'lt pay me yan day, a' warrant."

Nicholas could by no means be prevailed upon to borrow
 more than a sovereign, with which loan Mr. Browdie, after
 many entreaties that he would accept of more (observing,
 with a touch of Yorkshire caution, that if he didn't spend it
 all; he could "put the surplus by" till he had an oppor-
 tunity of remitting it "carriage free"), was fain to

content himself.

"'Tak' that bit o' timber to help thee on wi', mun," he added, $D^{\prime} \downarrow$ Tひf pressing his stick on Nicholas, and giving his hand another
 squeeze；＂Keep a good heart．and bless thee．Beatten the
 schoolmeasther！It＇s the best thing a＇ve heerd this twonty のカイIш！＂
year！＂

So saying，and indulging，with more delicacy than might
 have been expected of him，in another series of loud
 laughs，for the purpose of avoiding the thanks which Nich－
 olas poured forth．John Browdie set spurs to his horse，and
 went off at a smart canter；looking back from time to time，
 as Nicholas stood gazing after him，and waving his han
 cheerily，as if to encourage him on his way．Nicholas
 watched the horse and rider until they disappeared over the
 brow of a distant hill，and then set forward on his
 journey．

## Illustration of Lowland Scotch.

Tine Scottish dialects are extremely rich in sounds. They contain nearly all the vowel and consonant elements heard in French and German, as well as in English. The dialects of the North and West of Scotland, the Border Counties, the Lothians, etc., have well-marked separate characteristics; but the differences are in many cases more of intonation than of articulation. The following illustration presents the native dialect of Midlothian as it may still be heard from old people - especially in country districts - but which is fast disappearing from the Capital and from the vernacular of the young.

Extract from "COTTER'S SATURDAY NIGHT."-Burus.*


```
November chill blaws loud wi' angry sugh;
```



```
The short'ning winter-day is near a close;
```



```
The miry beasts retreating frae the pleugh;
```



```
The black'ning trains o' craws to their repose:
```



```
The toil-worn cotter frae his labour goes,
```



```
This night his weekly moil is at an end,
```

[^0]$a^{2} \omega \check{\omega}$ Collects his spades, his mattocks, and his hoes.

Hoping the morn in ease and rest to spend,

And weary, o'er the moor, his course does hameward bend.
20 wたひ
At length his lonely cot appears in view,

Beneath the shelter of an aged tree;

Th' expectant wee things toddlin' stacher thro,'

To meet their dad, wi' flichterin' noise an' glec.

His wee bit ingle, blinkin' bonnily,

llis clean hearth-stanc. his thrifty wifie's smile.
wT
'The lisping infant prattlin' on hisknee,

Does a' his weary carking cares beguile,

An'makes him quite forget his labour an'his toil.

## Illustration of French.

The following passage exhibits the chief elements and characteristics of French pronunciation.

The peculiarity of English final $r$ (in being fully pronounced only when joined to a following word beginning with a vowel) [see p. 75.] is a general feature of French utterance. Any final consonant, otherwise silent, is pronounced when phraseologically united to a word beginning with a vowel; as in sauvait, mais, gardait, restait, tout, entier, etc.

In the syllables de, $j e$, le, ne, etc., the vowel is frequently elided, but in careful pronunciation a non-syllabic glide is heard; corresponding to that in the English word ev(e)ry.

These points are illustrated in the following lines.

EXTRACT FROM MOLIERE'S WORKS.-Vol. I. p. xi.*

Molière, - par la force comique des situations, - par

la verve de son style, - par mille détails plaisants, -

sauvait a la représentation - la tristesse du sujet, - et
 restait fidèle - a la devise de la comédie, - qui ne cor-

rige qu'en riant. - On riait dans la salle; - mais on gardait -
 au fond de l’âme - une impression grave. - Molière - était
 là - tout entier - et l’idéal de la comédie - était trouvé.

## Illastration of German.

## DIE KINDHEIT.-Max Miiller.*

 Es ist doch so schön. an den Frïhling des Lebens Zuruick-
 zudenken in sein Inneres zuriickzuschauen sich zu errinn-
 erı. Ja, auch im schwiilen Sommer, im triiben Herbst
 und im Kalten Winter des Lebens giebt's hier und da
 cinen Frühlingstag, und das Herz sagt: "Mir ist's
 wie Friihling zu Muthe." Ein solcher Tag ist's heute-
 und da lege ich mich auf das weiche Moos im duftigen
 Wald, und strecke die schweren Glieder aus, und schaue
 hinauf durch das griine Laub in das unendliche Blau-
 und denke: Wic war's doch in der Kindheit?

[^1]
## SECTION FIFTH.

## SUPPLEMENTARY REVIEW,

ETC.

## SECTION FIFTH.

## SUPPLEMENTARY REVIEW

OF THE

## EsSENTIALS OF ARTICULATION.

THE various workings of the mouth exhibited by different speakers, and the violent efforts of tongue, jaw, and head displayed in cases of stammering, show that no clear idea is generally entertained as to the efficiency or otherwise, of certain organic actions in the production of speech. When one person pushes out the lips where another keeps them quiescent; when one closes the jaws where another widely opens them; when one thrusts out the tongue where another keeps it invisible, there can be, manifestly, but little positive knowedge of the essentials of articulation.

The mouth, so far as speech is concerned, is properly to be considered as a mere tube, or funnel, for the delivery of vocal sounds. The sounds themselves are formed in the throat, and the propulsive power is exerted from the diaphragm at the base of the lungs. The cavity of the mouth-
tube is susceptible of a great variety of minute modifications which affect the quality of the issuing sounds, but the mouth as a whole, however modificd in its channel, is almost passive to the flow of speech.

Let the stammerer carefully note this principle. When fully apprehended it will give complete control over his wayward organism. It is, in fact, the one principle on which success depends in the removal of impediments of speech.

The mouth serves other purposes than those of moulding sounds. Its massive lever-the jawwith the attached cutting edges, and grinding sur-faces-the tecth-belong to the masticating and not the speaking apparatus. We eat with the mouth - we speak through it. The action of the jaw in mastication is from open to close positions; in speaking, its motion must be-simply to keep it out of the way-from close to open.

Mistaken ideas as to what arc, and what arc not, organs of specch are not confined to stammerers and merely instinctive speakers. Even students of Phonetics seem to participate in error on this point. Thus, some have added to the Visible Speech Symbols signs for parts of the mouthsuch as the teeth - which are not separately represented in the original scheme. The physiological function of the teeth has been referred to: the statement must now be added that the teeth are
not cssential to the articulation of any element. The so-called "dentals" really result from a definite adjustment of the plastic parts of the mouth, and can be satisfactorily produced by one "without a tooth in his head." When a sound is said to be modified by the "back," the "top," or the "point" of the tongue, the palate against which the tongue nccessarily acts is implied without notation. The fixed parts of the mouth, which the speaker has no power of moving, are thus unrepresented by special symbols. The teeth are fixed to the jaws, and the only articulative action of the movable jaw is to keep itself out of the way of the issuing sounds. Only the modifications of the lips, and the soft organs within the mouth, require to be symbolized in order to the reproduction of a sound from the writing. The symmetry of the system of Visible Speech is needlessly disturbed by the introduction of arbitrary signs. This would be a minor consideration were such signs of practical importance; but the fact is that the sound has yet to be uttered which cannot be expressed by the ordinary symbols of Visible Speech so as to be reproduced from the writing by any competent reader of the system.

The essential organs of specch are the diaphragm and lungs - the larynx - the pharynx and soft palate - the tongue - and the lips. The proper management of these requires skill, and their misman-
agement involves discomfort, inefficiency, and often more serious consequences.

The healthful inflation of the lungs should expand them in all directions, but principally downwards; and the expansion of their base should perceptibly flatten the diaphragm. The walls of the chest-the ribs - should contract but little, even in strong expiration, but the diaphragm should press the lungs upwards to give impulse to the breath in speech. The lungs should be frequently and noiselessly replenished, and they should never be pressed to exhaustion before replenishment.

The larynx - the organ of voice - should be free to rise or fall without affecting, or being affected by, the "pillar-muscles" of the neck. For this purpose the neck must be firm, and the chin held horizontal. These conditions are important in cases of weak voice, and most important to stammerers, to check the rolling and upward motion of the head which accompanies their efforts to speak.

The pharynx is the expansible cavity above the windpipe and at the back of the mouth, into which -behind the soft palate - the nasal passages open. Any obstruction of the breath within the mouth, -as in forming $p-b, t-d$, etc.-should expand the pharynx, so that when the obstruction is removed a degree of percussiveness should be perceptible from the point of obstruction. The same effect, in a less degree, is heard from good speakers, in
pronouncing $s, f, l$, and other continuous consonants. The soft palate should completely cover the inner end of the nostrils, except in forming nasal sounds. The firmness of the neck before referred to is necessary to give effective play to the muscles of the pharynx.

The most important agents in the moulding of articulate sounds are the tongue and the lips. The configurations of the mouth-channel resulting from the positions of these organs can only be understood in connection with the Visible Speech symbols. A brief supplementary review of the leading consonant formations will assist the student in mastering the relations between sounds and symbols.

The normal positions on the palate for appositions of the "back," "top," or "point" of the tongue are those which are directly opposite to the same parts of the tongue while the latter lies at rest. Thus:

Back normal position - centre of soft palate.
Top "، " - centre of palatal arch.
Point "، "upper gum.
The signs for posterior formation ( $\{$ ) and for anterior formation ( $\}$ ) have then the following values:

$$
\text { Back }\left\{\begin{array}{l}
\text { posterior-edge of soft palate. } \\
\text { anterior-junction of soft and hard palates. }
\end{array}\right.
$$

Top $\left\{\begin{array}{r}\text { postcrior-between centre of palatal arch and } \\ \text { junction of hard and soft palates. } \\ \text { anterior-between centre of palatal arch and } \\ \text { front wall of palate. }\end{array}\right.$
Point $\left\{\begin{array}{l}\text { posterior - front wall of palate. } \\ \text { anterior -tecth, or edge of gum. }\end{array}\right.$
The above are the positions for consonants both of centre-aperture ( $C \cup \cap$ ) and of shut formation $(\mathrm{O} O \cap \mathrm{C}$, etc.).

The normal positions for the "mixed" consonants are the following:
Top-mixed ( $\Omega$ ) - Top position combined with clevation of the edges of the tongue to the side gums.
Point-mixed ( $\circlearrowleft$ ) - Point position combined with convexity of the forepart of the tongue towards the front wall of the palate.
The positions for consonants of "divided" formation are the following:
Back-divided (E) - Back position combined with division of the breath by contact of the middle of the tongue with the palate.
Top-divided (M) - Top-shut position combined with emission of the breath between the high sides of the tongue and the back gums.
Point-divided ( $\omega$ )-Point-shut position, combined with emission over the whole of the free sides of the tongue.
Top-mixed-divided ( $\Omega$ ) - Top-mixed position combined with contact of the point of the tongue on the upper gum, and emission between the sides of the tongue and the teeth or grom.

Point-mixed-divided (ひ) - Point-mixed position combined with contact of the tip of the tongue on the teeth, or on the edge of the gum, and emission at the sides of the tip.

The preceding descriptions all refer to tongueconsonants. To complete the review, the following descriptions of lip-consonants are added:

Lip ( 0 ) - Contact of the sides of the lips, with centre emission.
Lip-shut (D) - Complete contact of lips.
Lip-divided (3) - Central contact with side emission.
A lip-divided formation may be made either by contact of one lip on the opposite teeth, or of one on the other lip. The easiest and most usual formation is selected for the normal one; namely, contact of the edge of the lower lip on the upper teeth, or, in the absence of teeth, on the upper gum. Contact of teeth (or gum) on the inner surface, instead of the edge, of the lip may be noted by the sign of posterior formation (3)); and the ungainly position of upper lip on lower teeth may be indicated, when necessary, by the sign of anterior formation (3). Divided contact of lip on lip may be written by the diacritic "to lip (o), thus, 3 .

The lip-mixed, and back-mixed consonants, combining positions of such independent organs as the lips and the back of the tongue, scarcely need to
be included in this review; but for completeness they are added.
Lip-mixed (৯) - Lip position combined with a loose formation of the Back position.
Back-mixed (C) - Back position combined with a loose formation of the Lip position.
The mouth-channel is about the same for both these elements, but the fricative - or articulative effect is heard only from the lips in the one case and from the back of the tongue in the other.

Lip-mixed-divided ( $(3)$-The Lip-divided position combined with a loose formation of the Back position.
Back-mixed-divided ( $\Sigma$ ) - The Back-divided position combined with a loose formation of the Lip position.

These elements do not occur in ordinary speech: they are simply available for use in the favourite and crucial tests to which Visible Speech has been often subjected-the expression of peculiarities of utterance.

Alt the descriptions in this Section apply equally to the vocalized forms of the several consonants illustrated.

The only drawback to a detailed investigation of such elements is that the student is apt to make too much of the consonants, relatively to the beautiful vowel. material of speech. In many cases the consonants owe all their audibility to the vowels
which they begin or end; and yet while thus phonetically subordinate, consonants are found to be the more stable elements in words that have passed from language to language, or from age to age.

A good speaker will give to every element in a syllable its appropriate effect, of sound or motion, recognising that both classes of elements, whether principal or subordinate, are mutually related, and equally Essentials of Articulation.

## APPLICATION OF VISIBLE SPEECH

## TO THE TEACHING OF ARTICULATION

TO THE DEAF.

The minutix of "Sounds and their Relations" do not require to be taught to the deaf, in the initiatory stages of instruction. The ummodified sign of "voice" (I) may for a time be used to represent any vowel. Thus papa, mamma, may be taught from the writing Di DI, Æi Эi. When a few consonants have been learned, the "Round-voice" sign, unmodified, ( $\dagger$ ) may be introduced, and such words as no, go, etc., may be taught from the writing $\mathbb{\Psi}+$, Ett, ctc. As power over the organs of speech increases, the pupil may be made acquainted with a few distinctive vowel symbols, such as $\mathrm{J}, a / l ; \mathcal{f}, c$; $[$, $a ; \mathbf{Z}, 00 ; \mathcal{Z}, 0$; ctc., but minor discriminations should be deferred until facility is gained in the use of a small number of elements. Only one new sound should be taught at a time. Thus, suppose the pupil to know the consonants

$$
\mathrm{D}(\not), \sigma(t), \mathrm{a}(k), \aleph(m), \varkappa(n), 3(f) \text {, }
$$

and the symbol J (ah) is to be introduced: the latter should be practised in connection with each of the known consonants. Thus:

| DJ | OJ | aj | §丁 | $\Psi$ | 3J, |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| JD | Jo | Ja | Ј§ | JW | J3, |
| JDJ | JOJ | JaJ | Ј§Э | J®J | J3J |

When any sound thus produced happens to be, approximately, that of a word, a new interest will be given to the lesson by illustrating the meaning of the word. Thus:

$$
\begin{array}{llllllll}
\text { DJ, } & \text { OJ, } & \text { AJ, } & \text { §J, } & \text { ЗJ, } & \text { JC, } & \text { J§, } & \text { JЗ. } \\
\text { Pa, } & \text { Ta, } & \text { car, } & \text { Ma, } & \text { far, } & \text { ark, } & \text { arm, } & \text { half. }
\end{array}
$$

Each vowel will, in this way, furnish a number of words to enliven the lesson. For example $\lceil$ will yield:
 eat, pea, tea, key, me, knee, neat, meat, mean.

Sufficiently near to the sounds of the indicated words will be such compounds also as:

tear, near, fear, pie, tie, my, fie, fire, appear.
The attempt to join two elements with syllabic closeness will be unsuccessful at first; but, in the quickest utterance, apparent junction is merely sequence; and the slowest sequence will suffice until practice gives facility.

The first point to be aimed at is the power of
controlling the organs of speech. Accuracy may be left to be acquired by slow degrees. Intelligibility may be attained with comparative ease.

The use of Visible Speech symbols makes initiatory progress a matter of certainty with all pupils; and with every new element that is added, subsequent difficulties grow less and less. The ultimate effects that may be attained will depend on the teacher's skill and patience, as well as on the aptitude of the pupil. But the result of careful effort will undoubtedly be that, with a greater or less amount of accuracy, sufficient intelligibility will be obtained in the speech even of the congenitally deaf.

> THE END.

ERRATA.
The reader will please note the following misprints which have escaped correction. [A touch of pen or knife will, in most cases, rectify the errors without defacement of the page.]

Page 45 , line 9 , for $\begin{gathered}\text { or read } \ddot{0} \text {. }\end{gathered}$
$\because \quad 47$, " 2 I , word 2 , delete $\pi$.
" 71, " 22, for grahy read graphy.
" 72 , " 7 , word I , for us read w.
" 72 , " 19 , " 1 , " э " ${ }^{\text {² }}$



$\begin{array}{llllllllll}\because & 73 & \cdots & 1, & 6 & 2, & 6 & \text { is } & \text { is. } \\ & 73 & \cdots & 25, & 6 & 3, & 6 & 1 & 6 & \text {. }\end{array}$



- 77 , " $1, \quad$ " 5 , after $\mp$ insert $\omega$.
$\because \quad 77$, " 25 , " $\quad 3$, for $\omega$ read $๓$.



" So, " $\quad 5$, $\quad$ " $\quad 5$, ", "a " $\epsilon$.
" So, " 22 , " 4, after $a$ insert $i$.
" So, " 25 , " 10 , for l read 3 .

" $8_{3}$. " II , " 3 , " 2 s " w .
" $S_{4}$, " 1, " 4 , "a " $\epsilon$.
${ }^{6} 8_{4}$, " 9 , " 3 , (letter 7 ) for 0 read 0.
${ }^{6} S_{4},{ }^{6}{ }^{15}, \quad " \quad 12$, for 4 read $x$.
" $S_{4}$, " 19 , " 2 , " $v$ " і.
" S6, " $9, \quad$ " $3, \quad "$ U, " $\Omega$.
" $86,{ }^{6} \quad 11, \quad$ " $6, \quad$ " $\sigma$ " 0.
." 87 , " 21 , ، 4 , " $ก$ " ${ }^{\text {s. }}$
" SS, " 1 , " 8 , (letter 4), for $\omega$ read $๓$.
" SS, " 23 , " 4 , for Э read ध.
Plate facing p. i6, last line, transpose second and third forms.


## DESCRIPTIVE LIST

OF

## A. MELVILLE BELL'S WORKS.

Visible Speech; The Science of Universal Alphabetics: or Self-interpreting Physiological Letters for writing all Languages in one Alphabet; and for teaching the Deaf and Dumb to speak. Illustrated by Tables, Diagrams, and Examples of Printing and Writing. Inaugural Edition, 4to, Half Morocco . . . \$5.00
Explanatory Lecture on Visible Speech. Delivered to the Royal College of Preceptors (Feb. 1870). Illustrated by Diagrams and Universal Alphabet
English Visible Speech for the Million. For teaching the exact Pronunciation of the Language, to Native, Foreign, or Illiterate Learners. Illustrated by Physiological Diagrams, Exercises, \&c. 4to., paper covers
.40
Universal Line Writing and Steno-Phonography. On the Basis of "Visible Speech." In five Sections": 1. English Vernacular and Orthoepic Line Writing for use in schools. II. Universal LineAlphabet for Languages, Telegraphy, \&c. III. Universal LineAlphabet for Embossed Printing for the Blind. IV. Elliptical Steno-phonography, applicable to all Languages, and fully developed for English. V. English Reporting Steno-phonography. 8vo, stiff covers,
The Principles of Speech, Cure of Stammering $\mathbb{E C}$. In this Work, the Theory of Articulation, and the Mechanism of Vowel and Consonant Sounds, are minutely explained. All the elements of English Speech are separately treated of, with reference to the Defects to which they are subject. Directions are given by which the Stammerer can, by his own efforts, alleviate or remove the impediment. I2mo., cloth . . . . . . I.50
The Faults of Speech; A Self-Corrector and Teachers' Manual. In this little work are given clear, simple and practical directions for the removal of all impediments of speech, including stammering, stuttering, etc., as well as all minor defects and blemishes, such as lisping, burring, etc., r Smo., cloth
Teaching Reading in Public Schools. A practical Essay, presenting a complete system for teaching the Art of Reading, with numerous illustrative readings and valuable practical hints and observations. I2mo., paper covers
The Principles of Elocution. A new and revised Edition of this Standard work has recently been issued. The Work contains a summary of the Principles of Vocal Physiology; with a full development of the principles of Expressive Delivery ; an original analys of the Tones of Speech. and the Laws of Emphasis; the mechanical and xpressive principles of Gesture, \&c. Illustrated by upwards of *oo Hundred passages marked for Exercise. I2mo., cloth . . . . . . . . . \$I.50
"This work could have been written only by a master of the subject and a man of literary scholar-hip, as a minute and thorough analysis of the art of expression it is without equal among recent books. It is worth a host of ordinary works on elocution."-The Educational Weekly.
The Emphasized Liturgy. The Morning, Evening, Communion and Burial Services, and the Collects, marked for emplasis and clause. With an Introductory Essay on the Theory of Emphasis, the Expressiveness of Tones, and the Intellectual and Mechanical Principles of Public Reading. I2mo., cloth . . . I.00
Visible Speech Exercise Chart . . . . . . I.00
Visible Speech Object Cards. Per set . . . . . I.OO

Monroe's Vocal Gymnastic Charts. Embodying the Daily Physical Drill of the Boston University School of Oratory; also containing exercises upon all the Sounds of the English Language, arranged for Class Drill in Articulation, with diagrams illustrating Bell's Visible Speech. These Charts will comprise 44 numbers, 25×30 inches in size, printed and bound in the same manner as Monroe's Primary Reading Charts. Price per set . . . S.00
** Any of the above-named publications can be obtained from the publishers of this volume.

# Boston Public Library <br> Central Library, Copley Square 

## Division of <br> Reference and Research Services

The Date Due Card in the pocket indicates the date on or before which this book should be returned to the Library.

Please do not remove cards from this pocket.

BOSTON PUBLIC LIBRARY


39999065093237


[^0]:    * [Pronunciation of A. M. B.]

[^1]:    * [Prommeiation of Cierman (iovernens, Iadies' College, Brantford, Ont.]

